Daniele Di Luciano – wetenschappelijke en exegetische bevestigingen

Pastoor Geudens, Smakt, 20—11-2026

Video-opname van de lezing *Daniele Di Luciano — conferme scientifiche e esegetiche* (geüpload door Gerardo Carnimeo, beschikbaar via http://www.youtube.com/watch?v=9I7uz37WwpY).

Inleiding en samenvatting

In deze lezing onderzoekt **Daniele Di Luciano** hoe de denkbeelden van **Don Guido Bortoluzzi** over de erfzonde en vroege menselijke vermenging (*ibridazione*) volgens hem aanknopingspunten vinden in de katholieke traditie, de Hebreeuwse bijbeltekst, de geschiedenis van het oude Nabije Oosten en de moderne paleogenetica. Vanuit zijn persoonlijke zoektocht sinds circa 2010 — die ook leidde tot een eigen boekje — brengt hij uiteenlopende bronnen samen om de samenhang van het gedachtegoed van Don Guido te belichten voor zowel belangstellende lezers als meer theologisch of historisch georiënteerde bezoekers.

De lezing valt in twee nauw verbonden delen uiteen:

- **Deel 1** legt het fundament: de mens ervaart een innerlijke tweespalt (bij Joseph de Maistre en Blaise Pascal), sint Augustinus spreekt over een "gebrek in het zaad" en *libido*/*concupiscentia*, en paus Franciscus noemt het herstel van een aangetast "diepste DNA". Vervolgens leest Di Luciano *Genesis* 1–3 en de verboden op gemengde huwelijken in het Oude Testament via Hebreeuwse woordverbanden (*adam*/*adama*, *ish*/*isha*, *tzela*, *dam*, *mamzer*) en de verhouding tot de Kanaänieten.
- **Deel 2** verbindt die bijbelse verboden met de paleogenetica van 2010 (Svante Pääbo en vermenging tussen *Homo sapiens*, Neanderthalers en Denisova-mensen in het Nabije Oosten en Azië), duidt het symbool van de slang (*nachash*) en de Kanaänitische vruchtbaarheidscultus aan de hand van Carlos Mesters, en sluit af met de gelijkenis van het onkruid tussen de tarwe (*Matteüs* 13,24-30) en de vraag waarom God de erfzonde heeft toegelaten (*Romeinen* 11,32).

Inhoudelijk overzicht van deel 1 en deel 2

Deel 1: Van filosofische tweespalt naar Hebreeuwse leessleutels in *Genesis*

Onderwerp / Bron	Kern van het betoog van Daniele Di Luciano
Aanleiding & zoektocht	Sinds circa 2010 zoekt Di Luciano naar aanwijzingen die het werk van Don Guido ondersteunen, wat uitmondde in een eigen boekje.
Dubbele menselijke natuur	Verwijzing naar **Joseph de Maistre** en **Blaise Pascal**: de spanning in de mens tussen verheven geest/gelijkenis met God en dierlijke neigingen, door De Maistre omschreven als een "monsterlijke centaur" en het gevolg van een onbekende vermenging.
Augustinus & het "zaad"	Augustinus muntte de term *peccato originale* ("erfzonde"), sprak over een "gebrek in het zaad" en onderscheidde *libido*/*concupiscentia* bij dieren en bij de mens. Di Luciano vergelijkt dat antieke beeld van het zaad met het hedendaagse begrip DNA.
Paus Franciscus & DNA	Aanhaling van homilieën/uitspraken van paus Franciscus (o.a. mei 2016 en februari 2017) over ons "diepste DNA" dat bedorven is en door het offer van Christus wordt hersteld.
Historisch-kritische lezing & *Genesis* 1	Pleidooi om teksten uit hun antieke context te lezen. In *Genesis* 1 staat scheppen voor ordenen en scheiden (tegenover de chaos), keert "naar zijn soort" tien keer terug en verwijst "naar zijn beeld ... man en vrouw" naar het doorgeven van menselijk leven/kindschap van God.
Hebreeuwse woordverbanden (*Genesis* 2–3)	Uitleg over *adam* ("mens") en *adama* ("aardbodem", vrouwelijk) in combinatie met *afar* ("stof"/"as", reiniging); *ish* en *isha*; *tzela* ("rib", maar ook "zijde"/"helft"); de twee bomen als stambomen; en **Joseph Coppens** (1940) over mogelijke duidingen van de erfzonde rond ontrouw of tegennatuurlijke vermenging.
Twee geslachten, Kaïn & Noach	*Genesis* 3 en 6 over twee geslachten/lijnen (*bene ha-Elohim* en *bene ha-Adam*), naamgeving en klankspelen rond *Bereshit*, *Qayin* (*qof*) en *Hevel*, de tegenstelling tussen de lijnen van Kaïn en Set, het bloed (*dam*) in de aarde, en de vloek over Kanaän na

Onderwerp / Bron	Kern van het betoog van Daniele Di Luciano
	het vergrijp van Cham (vergelijkbaar met *Leviticus* 18,8 en het verhaal van Lot).
Verbod op vermenging & "derde generatie"	De nadruk in het Oude Testament (Abraham, Isaak, Jakob, *Exodus* 34, *Deuteronomium*, *mamzer*) op het vermijden van vermenging met de Kanaänieten en de terugkeer van de "derde generatie" (*Exodus* 20,5), geïllustreerd met een passage uit Marco Polo's *Il Milione*, kruisingen bij dieren, verzen uit Hosea en Paulus (*Romeinen*) en **Dom Lottin** over meervoudige erfelijke gevolgen.

Deel 2: Paleogenetica, de slangencultus en de gelijkenis van het onkruid

Onderwerp / Bron	Kern van het betoog van Daniele Di Luciano
Joodse & bijbelse bronnen over vermenging	Aanvullende verwijzingen naar het Talmoed-traktaat *Pesachim*, *Deuteronomium* en het boek *Ezra* over de angst voor vermenging met de volken van het land, met de vraag of dat als louter racisme moet worden gezien.
Paleogenetica (2010) & Svante Pääbo	Koppeling van Don Guido's vroege uitspraken over vermenging aan paleogenetisch onderzoek uit 2010 (**Svante Pääbo**): Euraziaten dragen circa 2% Neanderthaler-DNA, en in Oost-Azië/Australië komt ook Denisova-DNA voor (rond 4%). Het Nabije Oosten vormde een ontmoetingsgebied tussen *Homo sapiens* en Neanderthalers.
Variatie, isolatie & genetica	Neanderthalers, Denisova-mensen en *Sapiens* worden geduid als varianten binnen dezelfde soort door vermenging en geografische isolatie. Verwijzing naar genetische moeilijkheden bij kruisingen (o.a. aangehaald via een artikel in *Focus*), waarmee het bijbelse verbod en de "derde generatie" worden gelezen als bescherming en gevolg over generaties.
De slang (*nachash*) & Kanaän	Aan de hand van theoloog **Carlos Mesters** wordt de slang in *Genesis* 3 in verband gebracht met de Kanaänitische vruchtbaarheids- en tempelcultus en het Hebreeuwse *nachash* ("slang" en magische praktijk), in plaats van een letterlijk sprookjesdier.

Onderwerp / Bron	Kern van het betoog van Daniele Di Luciano
Tarwe, onkruid & waarom God de erfzonde toeliet	Uitleg van de gelijkenis van de tarwe en het onkruid (*Matteüs 13,24-30**) als beeld van de dubbele neiging in de mens zelf, wat aanzet tot zelfkennis en mildheid. Slotantwoord op de vraag waarom God de erfzonde toegelaten heeft vanuit *Romeinen 11,32**: Gods rechtvaardigheid en barmhartigheid grijpen op elkaar in en scheppen ruimte voor genade en verlossing.

Volledige tekst (deel 1 en deel 2 samengevoegd)

Goed, laat ik mij even voorstellen: ik heet Daniele. Ik heb het boek van don Guido rond 2010 ontdekt en het raakte mij meteen. Daarom ben ik op zoek gegaan naar aanwijzingen die konden bevestigen wat don Guido, een priester, naar voren bracht. Ik had niet verwacht een boek te vinden dat dit onderwerp al uitgebreid had onderzocht, en inderdaad vond ik daar aanvankelijk weinig over. Daarom moest ik mij verdiepen in andere geschriften die dit thema niet rechtstreeks behandelden, maar over andere zaken gingen. Toch vond ik daarin zoveel aanwijzingen dat ik er uiteindelijk zelf een boekje over heb geschreven toen ik ze allemaal bij elkaar had gezet. Zo ontdekte ik bijvoorbeeld dat er katholieke denkers waren die al iets soortgelijks hadden verondersteld of aangevoeld — zoals Joseph de Maistre, een groot negentiende-eeuws katholiek denker, die sprak over een dubbele menselijke natuur.

Ook bij Pascal komt dit thema terug; die dubbele menselijke natuur is dus breder herkend: het gevoel dat ieder mens in zich draagt dat hem enerzijds op God doet lijken, maar anderzijds laat merken dat hij dierlijke driften heeft die hem op een bepaalde manier verlagen. Er is een citaat van De Maistre dat volgens mij heel treffend verwoordt wat don Guido bedoelt. Over de mens schrijft De Maistre dat zijn eigen grootheid hem vernedert, omdat zijn verstand, dat hem tot de hoogste waarheden verheft, hem alleen maar toont dat hij ook afschuwelijke neigingen bezit die hem tot het niveau van een redeloos dier verlagen — de mens is geheel bezoedeld en één en al ziekte, een onbegrijpelijke samenvoeging van twee uiteenlopende en onverenigbare krachten, een monsterlijke centaur: hij voelt dat hij het gevolg is van een onbekende misstap, van een verfoeilijke vermenging die hem in zijn diepste wezen heeft aangetast. De Maistre schreef dit in de negentiende eeuw, en don Guido heeft vervolgens precies onderzocht waaruit die vermenging en die onbekende misstap hebben bestaan.

Vervolgens komen we bij de erfzonde: de grootste theoloog die over de erfzonde heeft geschreven, is sint Augustinus. Hij is zelfs degene die de term "erfzonde" (*peccato originale*) heeft gemunt, want in de Bijbel — in heel *Genesis* en in het hele Oude Testament — komt die uitdrukking niet voor; zij is in zekere zin een vondst van sint Augustinus. En sint Augustinus, die de Bijbel grondig heeft bestudeerd, spreekt over de zonde... Natuurlijk kende hij — in de vijfde eeuw, zo'n zestienhonderd jaar geleden — het DNA nog niet, en destijds dacht men dat kinderen werden voortgebracht uit het zaad van de man.

In een citaat van sint Augustinus zegt hij: waar is datgene wat in Adam is gebeurd, tot stand gekomen? In het zaad van de mens. Beide zijn op zichzelf goed; de duivel heeft niemand geschapen, noch de man noch de vrouw, maar heeft alleen het gebrek in het zaad gezaaid. Het gaat hier dus om een "gebrek in het zaad". Vandaag weten wij dat kinderen niet alleen ontstaan uit het zaad van de vader, maar uit de zaadcel die de eicel van de vrouw bevrucht; daarom zou sint Augustinus vandaag met diezelfde gedachte misschien niet alleen over het zaad van de man hebben gesproken, maar over het DNA, en dus over een gebrek in het DNA. Zo komen we verrassend dicht bij elkaar: opmerkelijk genoeg zegt sint Augustinus iets dat sterk lijkt op don Guido. Hij vervolgt namelijk met de woorden dat het beginsel van de kinderen waaruit zij geboren zouden worden, in Adam lag, maar omdat dit door de zonde werd aangetast en veroordeeld, een ander beginsel in de plaats is gekomen waaruit zij geboren zouden worden; er wordt hier dus duidelijk gesproken over een aangetast zaad van Adam.

Sint Augustinus had ook nog iets anders opgemerkt: hij stelde dat deze dierlijke driften die ons tot het kwaad kunnen brengen — hij noemde dat *libido* (begeerte), terwijl latere theologen het *concupiscentia* noemen, met dezelfde strekking — zowel bij mensen als bij dieren voorkomen. Maar bij dieren is die drift volgens hem geen kwaad, omdat dieren geen rede bezitten en eenvoudig hun instincten volgen; bij de mens is zij dat wel, omdat zij bij de mens tegen de rede ingaat. Ik citeer hem: wij zijn als het ware samengesteld uit ongelijke delen, waarvan het ene ons gemeenschappelijk is met de engelen en het andere met de dieren; deze begeerte is geen kwaad in de dieren, omdat zij niet in strijd is met hun rede, aangezien zij die niet bezitten. Sint Augustinus had dus aangevoeld dat er iets — die dierlijke drift — was dat eigenlijk alleen bij de dieren hoorde; God, die alles volmaakt schept, had dit niet voor de mens bedoeld, maar toch is er een eigenschap van de dieren in de mens terechtgekomen. Uiteraard had sint Augustinus nog niet de middelen om de verdere draagwijdte van de erfzonde op die manier te doorgronden.

Dan kom ik bij paus Franciscus — want de Kerk heeft zich nog niet definitief uitgesproken over don Guido, maar dit is volgens mij een heel interessante aanwijzing. In een homilie van 7 februari 2017, die ik op de website van het Vaticaan heb gevonden, spreekt hij over de waarde die God heeft gegeven aan de schepping van man en vrouw als bekroning van heel de schepping; aan het slot vraagt hij wat God ons allereerst heeft gegeven en antwoordt hij dat God ons het DNA heeft gegeven, ons tot kinderen heeft gemaakt en ons naar zijn beeld en gelijkenis heeft geschapen. Paus Franciscus heeft nog een andere keer over DNA gesproken, en dat vind ik een sleuteltekst: op 15 mei 2016 zegt hij dat het kindschap van God — onze oorspronkelijke roeping en datgene waarvoor wij gemaakt zijn, ons diepste DNA — bedorven is geraakt en dat het herstel ervan het offer van de Zoon heeft gevraagd. Hij spreekt hier dus letterlijk over een bedorven DNA en zegt dat het offer van Jezus nodig was om het te herstellen. Aangezien de katholieke theologie leert dat Jezus is gestorven en verrezen om ons te verlossen van de erfzonde, klinkt hierin een duidelijke verwijzing door naar de erfzonde die dat DNA heeft aangetast.

Dit was slechts een korte inleiding; de meeste aanwijzingen over vermenging of hybridisatie heb ik namelijk in de Bijbel zelf gevonden. Toen ik don Guido las, viel mij eerst en vooral op hoe logisch zijn redenering is, maar tegelijk dacht ik: in de Bijbel staat iets anders — de *Genesis* die ik ken, lijkt iets anders te zeggen. Hoe kan dat?

Hoe kan het dat God de Kerk tweeduizend jaar lang iets over de erfzonde heeft laten geloven en vervolgens aan een priester van de katholieke Kerk een ander inzicht heeft geopenbaard? Het leek alsof de zaken anders lagen, en die spanning begreep ik eerst niet. Bij nadere bestudering valt die spanning echter grotendeels weg, mits we één uitgangspunt hanteren: de Bijbel alleen oppervlakkig lezen is soms niet genoeg. Een groot priester zei ooit dat je de Bijbel niet kunt lezen als een krantenartikel — het is niet zo eenvoudig als vluchtig de krant doornemen. Je moet je erin verdiepen; en daarvoor gebruikt de Kerk de historisch-kritische methode, om te achterhalen welke oorspronkelijke betekenis de bijbelse schrijvers in hun woorden wilden leggen. Het oorspronkelijke verhaal van *Genesis* is immers zo'n drieduizend jaar geleden geschreven. Drieduizend jaar geleden hadden de mensen in Palestina een cultuur, een denkwijze en ook een spreekwijze die sterk verschilden van de onze. Daarom moeten we proberen in hun denkkader te stappen om te begrijpen wat zij bedoelden. Een voorbeeld: als je alles letterlijk neemt, kom je al snel tot vreemde gevolgtrekkingen. In het Engels zegt men bij hevige regen *it's raining cats and dogs* ("het regent katten en honden"); letterlijk genomen zou je denken dat er echt katten en honden uit de lucht vallen zoals op een tekening. Of als we zeggen dat iemand een vos is, bedoelen we dat figuurlijk, niet letterlijk. Je moet dus altijd duiden: wanneer *Genesis* over een sprekende slang spreekt, bedoelde de schrijver dan zoiets als de sprekende wolf uit Roodkapje, of schuilt er een andere betekenis achter die gestalte? Zoals we zullen zien, zit er een andere betekenis achter.

Om die diepere betekenissen in de Bijbel — met name in het Oude Testament — te begrijpen, moeten theologen en exegeten de verhouding kennen tussen de Israëlieten en de Kanaänieten. Het Oude Testament is het verhaal van het volk Israël, dat ongeveer duizend jaar heeft samengeleefd met de omringende volken van Kanaän. Eeuwenlang botste Israël met hen, zowel fysiek als — en vooral — theologisch, omdat het volk Israël in de ene God geloofde, terwijl die andere volken heel andere religieuze gebruiken kenden. Die verhouding tussen Israëlieten en Kanaänieten is daarom cruciaal om te begrijpen wat er werkelijk in het Oude Testament staat.

Bij het lezen van het Oude Testament valt meteen op hoe vaak het verbod op gemengde huwelijken terugkeert. Er staat dat God de vermenging tussen Israëlieten en Kanaänieten verbiedt, en dat keert in vrijwel alle boeken van het Oude Testament terug. Tegenwoordig praat men daar niet graag over, ook omdat het gevoelig ligt en soms als racistisch wordt opgevat, maar wie de Bijbel leest, ziet dat het thema er voortdurend in opduikt.

Ik sta even stil bij *Genesis* 1, het eerste hoofdstuk over de zesdaagse schepping. Wie dit leest zonder don Guido te kennen, zal er misschien weinig bijzonders in zien, maar er staan minstens drie aanwijzingen in die met vermenging te maken hebben. Ten eerste valt op dat God in *Genesis* 1 schept door te scheiden: eerst scheidt Hij het licht van de duisternis, dan het water boven en onder het uitspansel, daarna het droge land van de zeeën en ten slotte de dag van de nacht. Ook theologen die don Guido niet kennen, zien dat, maar hoe verklaren zij het? In de denkwijze van drieduizend jaar geleden hadden de Israëlieten geen abstract begrip van het "niets"; zij konden zich moeilijk een schepping uit het volstrekte niets voorstellen zoals wij dat nu doen. Wij kennen het getal nul en verbinden het niets met de afwezigheid van alles; bij de totstandkoming van *Genesis* kende men de nul nog niet. Voor de oude

Israëlieten was het "niets" eerder de chaos — alles wat door elkaar gemengd en vormloos is, waarin geen onderscheid te maken valt. Als ik de letters hier door elkaar hussel, hebben de woorden geen betekenis meer en is het alsof er niets staat. Zo zagen zij het niets: scheppen was voor hen scheiden, ordenen en onderscheid aanbrengen, dingen op hun plek zetten en de juiste verhoudingen scheppen. Als scheppen dus gelijkstaat aan scheiden en ordenen, dan betekende ingaan tegen Gods schepping voor hen in zekere zin het vermengen van wat God juist had gescheiden.

Daarnaast valt de opvallende herhaling in *Genesis* 1 op, waar tien keer de uitdrukking "naar zijn eigen soort" terugkeert: God schept, en tien keer wordt benadrukt dat dit gebeurt "naar zijn soort". In het slotgedeelte heet het dat de aarde levende wezens voortbrengt naar hun soort — vee, kruipende dieren en wilde dieren naar hun soort — en dat God ze zo maakte. Bijbelse schrijvers herhaalden zulke wendingen niet zomaar per ongeluk; herhaling was in de oudheid een bewust stijlmiddel om nadruk te leggen op een kernpunt. En dit is de meest herhaalde uitdrukking in *Genesis* 1. Waarom zo vaak "naar zijn soort"? Een polemiek tegen de evolutietheorie kan het niet zijn geweest, want die bestond toen nog niet; het ligt meer voor de hand dat men wilde benadrukken dat de soorten duidelijk onderscheiden moesten blijven.

Dan is er die bekende zin: "God schiep de mens naar zijn beeld; naar het beeld van God schiep Hij hem; man en vrouw schiep Hij hen." Over dat "beeld van God" is veel nagedacht — gaat het om geest en vrijheid? — maar het is ook een literaire wending waarin het antwoord in de zin zelf ligt besloten. Kijk naar de parallelle opbouw: "God schiep de mens naar zijn beeld", gevolgd door "naar het beeld van God schiep Hij hem, man en vrouw schiep Hij hen." De tekst legt zo een verband tussen het beeld van God en het feit dat de mens als man en vrouw is geschapen. Betekent dat dat God ook moederlijke trekken heeft? Zoals don Guido sprak over Vader en Moeder, maar er zit nog een diepere gedachte in: God heeft heel het universum voor ons, zijn kinderen, geschapen — als kroon op de schepping — en heeft het mensenpaar vervolgens het vermogen gegeven om mede te scheppen door andere mensen voort te brengen. Het grootste werk dat God deed, heeft Hij niet voor Zichzelf gehouden: door voortplanting mogen wij nieuwe kinderen van God voortbrengen. Het beeld van God in ons hangt dus mede samen met dat vermogen om kinderen van God te verwekken. En in het licht van don Guido: als dat het hoogste was waartoe de mens geroepen was, dan was de grootste zonde om kinderen voort te brengen die niet meer aan die oorspronkelijke roeping beantwoordden en geen zuivere lijn van kinderen van God doorgaven.

Verder spreekt don Guido over een voorouderlijke vrouwelijke figuur, terwijl men in *Genesis* op het eerste gezicht nergens letterlijk over zo'n vrouw leest. Toch zit er in *Genesis* 2,7 een veelzeggende wending: "Toen boetseerde de Heer God de mens uit stof van de aardbodem." Oppervlakkig lijkt dat gewoon een beeld van God die uit klei een mens vormt, maar het Hebreeuws laat meer zien. "Mens" is in het Hebreeuws *adam* (Adam), "stof" is *afar* en "aardbodem" is *adama*. Er is dus een klankverband tussen *adam* en *adama*, en *adama* is bovendien de vrouwelijke vorm van *adam* (de uitgang *-a* maakt het woord vrouwelijk). Daarin schuilt een taalkundige verwijzing dat de mens uit iets vrouwelijks is gevormd. Bovendien staat er "stof" (*afar*) van de aardbodem, en *afar* betekent ook "as" — in het oude Israël een teken van reiniging

en zuivering, net als nog bij Aswoensdag. De tekst suggereert dus dat de mens is gevormd uit *adama*, uit iets vrouwelijks dat op een bepaalde manier was gezuiverd, nog voordat er een vrouw aan zijn zijde stond. En even verderop legt de schrijver een vergelijkbaar verband.

In *Genesis* 2,23 zegt Adam namelijk: "Zij zal mannin (vrouw) heten, want uit de man is zij genomen." In het Nederlands valt de woordspeling minder op dan in het Hebreeuws, waar "man" *ish* is en "vrouw" *isha* — de vrouwelijke vorm van *ish* (naast andere woorden als *adam* en *enosh*). In het Hebreeuws klinkt dus direct de verwantschap tussen *ish* en *isha*, net als eerder tussen *adam* en *adama*. Ook hier wijst don Guido erop dat het mannelijke deel uit Adam werd genomen om de eerste vrouw te vormen, terwijl in de Bijbel meestal "rib" staat. "Rib" is weliswaar een gebruikelijke vertaling, maar niet de enige: in *Genesis* 2,21 staat het Hebreeuwse *tzela*, dat naast "rib" ook "zijde", "flank" of "helft" kan betekenen (zoals de vleugel of zijde van een deur). Omdat vertalers aan een flank van het lichaam dachten, kozen zij voor "rib", terwijl de grondbetekenis "zijde" of "helft" is. Zoals don Guido het ziet, vormt het mannelijke erfelijkheidsdeel van Adam als het ware de helft die nodig is om een nieuw menselijk wezen te vormen, waaruit de eerste vrouw voortkomt.

Daarnaast zijn er de twee bomen, die we dankzij don Guido ook als twee stambomen kunnen opvatten: de boom des levens en de boom van de kennis van goed en kwaad. Een kenner van het Hebreeuws merkt op dat in *Genesis* 3,6 — waar staat dat de boom begeerlijk was "om inzicht te verwerven" — ook een vertaling denkbaar is als "begeerlijk om nakomelingen te verwekken", omdat het Hebreeuwse werkwoord *jada* ("kennen") ook seksuele gemeenschap en voortplanting kan aanduiden. In het denken van don Guido past die lezing goed bij de gedachte dat de verleiding rond die boom met voortplanting en afstamming te maken had.

Verder schreef de katholieke theoloog Joseph Coppens in 1940 een hele studie over de erfzonde, waarin hij zich afvroeg wat die zonde precies inhield. Op grond van zijn tekstonderzoek kwam hij tot de slotsom dat de schrijvers óf doelden op een zonde van ontrouw (overspel), óf op een tegennatuurlijke vermenging (*bestialitas*). Daarmee sloot hij als kenner van het Hebreeuws aan bij een oude rabbijnse traditie die in de zondeval al een zinspeling zag op een ongeoorloofde vermenging. Kijk naar *Genesis* 2,18-20: God zegt dat het niet goed is dat de mens alleen is en belooft een passende hulp te maken; vervolgens boetseert Hij alle dieren en vogels en brengt ze bij de mens om ze een naam te geven, maar de mens vindt geen hulp die bij hem past, en pas daarna wordt de vrouw geschapen. Die volgorde — eerst de aankondiging van de vrouw, dan de dieren en pas daarna de vrouw — heeft zowel Coppens als rabbijnse uitleggers doen vermoeden dat hier een ongeoorloofde toenadering of vermenging speelde, zeker omdat in de oudheid het "naam geven" en heersen ook een fysieke en bezittelijke lading had. De meest expliciete rabbijnse passages laat ik hier achterwege uit achting voor de toehoorders, maar in de literatuur zijn ze te vinden.

Dan is er de bekende passage na de zondeval — waar Renza eerder ook al op wees — waarin God tot de slang zegt: "Vijandschap sticht Ik tussen jou en de vrouw, tussen jouw nageslacht en haar nageslacht." Plotseling is er sprake van twee geslachten of stammen! Een stam of geslacht komt per definitie voort uit voorouders; toch waren er hier alleen nog maar Adam en de vrouw, en ineens is er sprake van

twee geslachten: het nageslacht van de vrouw en dat van de slang. Hoe ontstaan er uit één paar twee verschillende lijnen? Dat wordt duidelijker zodra we bezien waar de slang in deze context voor staat.

In *Genesis* 6 volgt bovendien een zeer uitgesproken passage: "Toen de mensen zich op aarde begonnen te vermenigvuldigen en hun dochters geboren werden, zagen de zonen van God dat de dochters van de mensen mooi waren, en zij namen zich vrouwen uit allen die zij verkozen." Hier wordt openlijk gesproken over een vermenging, waarbij de mensheid wordt verdeeld in "zonen van God" en "dochters van de mensen". In het Hebreeuws staat daar *bene ha-Elohim* ("zonen van God") tegenover *bene ha-Adam* ("zonen/kinderen van de mens", dus van Adam). Dat suggereert dat Adam zonder zonde een lijn van kinderen van God had voortgebracht, terwijl door zijn zonde een afzonderlijke lijn van *bene ha-Adam* ontstond naast de lijn die aan God trouw bleef.

Ook in de Hebreeuwse letter- en naamsymboliek zit een opvallend detail. In de Talmoed vragen rabbijnen zich af waarom *Genesis* begint met de letter *bet* (van *Bereshit*, "In den beginne") en niet met de *alef*, de eerste letter van het alfabet. Zij verklaren dat uit het feit dat *barach* ("zegen") met een *bet* begint en *arur* ("vloek") met een *alef*: de Bijbel opent met een zegen. In diezelfde denkwijze valt de naam van Adams eerstgeborene op: Kaïn, in het Hebreeuws *Qayin*, met als eerste letter de *qof* — een woord dat in het Hebreeuws ook "aap" betekent. Voor een toehoorder uit die tijd wekte die klank en beginletter meteen een associatie met iets dierlijks of minder volkomens. De tweede zoon heet Abel (*Hevel*), wat onder meer "adem" of "damp" (vluchtigheid) betekent. Waar in de oudheid de eerstgeborene de aangewezen erfgenaam was, wees die naamgeving er al op dat er met de eerstgeboren lijn iets wringt.

In *Genesis* 5 komt dat nog sterker naar voren: "Dit is het boek van de afstamming van Adam. Op de dag dat God de mens schiep, maakte Hij hem naar de gelijkenis van God; mannelijk en vrouwelijk schiep Hij hen... Toen Adam honderddertig jaar geleefd had, verwekte hij een zoon naar zijn gelijkenis, naar zijn beeld, en noemde hem Set." Hier wordt gezegd dat Adam een zoon verwekte naar zijn beeld en gelijkenis en hem Set noemde — terwijl Kaïn al in *Genesis* 4 was geboren. Dat wekt de indruk dat Kaïn niet dat ongeschonden beeld en die gelijkenis droeg, terwijl Set dat wel deed. Bovendien vallen in de geslachtsregisters van *Genesis* 4 en 5 de hoge leeftijden bij de nakomelingen van Set op (rond de negenhonderd jaar), terwijl bij de nakomelingen van Kaïn geen leeftijden worden genoemd — opnieuw een signaal dat beide lijnen verschillend worden getypeerd.

Een ander detail dat alleen in het Hebreeuws opvalt, staat in *Genesis* 4 na de moord op Abel: God zegt dat het bloed van Abel vanaf de aardbodem tot Hem roept en dat Kaïn vervloekt is, weg van de aardbodem die haar mond heeft opengedaan om dat bloed te ontvangen. In het Hebreeuws betekent "bloed" *dam*; dat woord zit verborgen in *adam* ("mens"), zoals het leven in de mens was gelegd (vgl. *Genesis* 9, waar het bloed als drager van het leven geldt). Vervolgens opent de aardbodem (*adama*, waarin *adam* weer besloten ligt) haar mond en slokt het bloed (*dam*) op: het leven dat in de gezuiverde *adama* was neergelegd om de mens voort te brengen, valt door de broedermoord als het ware terug in de ongezuiverde aarde.

Tot zover enkele observaties bij de beginhoofdstukken van *Genesis*, maar heel het Oude Testament waarschuwt tegen vermenging. Waarom mochten de Israëlieten zich niet vermengen met de Kanaänieten? *Genesis* verbindt dat met Kanaän, een kleinzoon van Noach. Na de zondvloed overleven acht mensen: Noach, zijn vrouw, zijn drie zonen Sem, Cham en Jafet en hun drie vrouwen. Na het verlaten van de ark volgt het bekende verhaal waarin Noach wijn drinkt, dronken en ontbloot in zijn tent ligt, en Cham de naaktheid van zijn vader ziet en dat aan zijn broers vertelt. Wanneer Noach wakker wordt, zou je verwachten dat hij Cham vervloekt, maar in plaats daarvan staat er: "Vervloekt zij Kanaän! Knecht der knechten zal hij zijn voor zijn broers." Cham begaat de overtreding, maar de vloek treft zijn zoon Kanaän.

Voor een Israëliet had die formulering een duidelijke lading, want in *Leviticus* 18,8 staat: "Je zult de naaktheid van een vrouw van je vader niet ontbloten; het is de naaktheid van je vader." In de bijbelse wetgeving is het "ontbloten van de naaktheid van de vader" een uitdrukking voor seksuele gemeenschap met de vrouw van de vader — dus incest. De fout van Cham zou erin hebben bestaan dat hij gemeenschap had met de vrouw van Noach, zijn eigen moeder, en dat Kanaän daaruit voortkwam (vergelijkbaar met het latere verhaal van Lot en zijn dochters na Sodom en Gomorra, waaruit de Moabieten en Ammonieten voortkomen). Zo zagen de Israëlieten de Kanaänieten als belast met een onzuivere oorsprong, ook al was Kanaän zelf net als Kaïn persoonlijk onschuldig aan het vergrijp van zijn vader. Daartegenover stond de afkomst van Israël uit de aartsvaders Abraham, Isaak en Jakob, bij wie kinderen werden geboren uit vrouwen die eerst onvruchtbaar waren (Sara, Rebekka, Lea en Rachel) dankzij het ingrijpen van God. Juist daarom moest de scheiding worden bewaakt: op zijn sterfbed laat Abraham zijn knecht zweren voor Isaak geen vrouw te zoeken onder de Kanaänieten, maar in zijn eigen familie; Isaak en Rebekka zijn bedroefd over Esaus huwelijken met Kanaänitische/Hethitische vrouwen en sturen Jakob naar zijn verwanten; en in *Exodus* 34 wordt het verbod op zulke gemengde huwelijken onderdeel van het verbond.

In *Deuteronomium* klinkt ook door hoe lang zulke uitsluitingen golden: Edomieten en Egyptenaren mochten niet worden verafschuwd, en kinderen die bij hen in de derde generatie werden geboren, konden tot de gemeenschap van de Heer worden toegelaten. Bij verboden vermenging (*mamzer*) gold uitsluiting van de gemeenschap, soms blijvend en soms tot in de derde generatie. Diezelfde grens van de derde (en vierde) generatie keert terug in *Exodus* 20,5, waar God zegt de schuld van de vaders te bezoeken aan de kinderen tot in het derde en vierde geslacht. Op het eerste gezicht lijkt dat op gespannen voet te staan met Gods barmhartigheid, maar het weerspiegelt ook de gedachte dat erfelijke gevolgen over meerdere generaties doorwerken. Als de bevolkingsgroepen in het Oude Nabije Oosten deels verschillende menselijke kenmerken hadden — sommige met meer moderne trekken en andere met meer archaïsche of neanderthalachtige trekken — krijgt dit verbod ook een biologische dimensie.

Ter illustratie wijst Marco Polo in *Il Milione* (in een negentiende-eeuwse uitgave met commentaar) op een afgelegen volk in het Verre Oosten met een opvallend uiterlijk, waarvan een nakomeling bij een vrouw uit de streek kinderen kreeg die minder behaard waren en *in de derde generatie* weer geheel op de gewone bevolking leken. Ook in de biologie ziet men bij kruisingen — zoals bij de Bengaalse kat (een kruising van een huiskat en een wilde Bengaalse tijgerkat) of bij kruisingen tussen jakhals en

hond — dat wilde eigenschappen vaak pas na de derde generatie verdwijnen. In dezelfde lijn wijst de Bijbel op erfelijke doorwerkingen na Adam — zoals in *Hosea* ("Zoals Adam hebben zij het verbond geschonden") en in *Romeinen* ("De dood heeft geheerst van Adam tot Mozes, ook over hen die niet gezondigd hadden op dezelfde wijze als Adam") — en besprak de theoloog Dom Lottin de meervoudige erfelijke gevolgen van zonde in de traditie van sint Augustinus.

Voor de Israëlieten vormden de Kanaänieten in dat opzicht een bedreiging voor hun geestelijke en lichamelijke zuiverheid. In het Talmoed-traktaat *Pesachim* wordt de gelovige op het hart gedrukt alles te verkopen om te trouwen met de dochter van een geleerde of een vroom man, maar nooit met iemand uit het "volk van het land" (de Kanaänieten), waarbij zelfs een uitspraak uit *Deuteronomium* wordt aangehaald: "Vervloekt is ieder die gemeenschap heeft met enig dier." Wat op het eerste gezicht uitsluitend lijkt te verwijzen naar bestialiteit, werd in die scherpe context ook toegepast op de verboden vermenging met de Kanaänieten. En in het boek *Ezra* staat letterlijk: "Het volk Israël, de priesters en de Levieten hebben zich niet afgezonderd van de volken van het land, maar hebben van hun dochters genomen voor zichzelf en voor hun zonen; zo hebben zij het heilige geslacht vermengd met de volken van het land." Was dat louter racisme van de Israëlieten? Volgens mij niet.

Kijk naar wat de moderne wetenschap in 2010 heeft aangetoond. Don Guido sprak al rond 1970 over vermenging in de vroege mensheidsgeschiedenis — een gedachte die toen tegen alle gangbare opvattingen inging. In 2010 heeft de paleogenetica echter bewezen dat er daadwerkelijk vermenging heeft plaatsgevonden binnen de menselijke soort: Svante Pääbo ontdekte dat wij, Euraziaten, ongeveer twee procent Neanderthaler-DNA in ons dragen. De Neanderthalers zijn dus niet voor honderd procent uitgestorven; een klein deel van hen leeft in ons voort. Toen de *Homo sapiens* vanuit Afrika wegtrok — in Afrika leefden geen Neanderthalers — ontmoette hij de Neanderthaler juist hier in het Nabije Oosten, op het kruispunt waar duizenden jaren later de Bijbel zou worden geschreven. Vanuit dat gebied trok de *Homo sapiens* westwaarts Europa in met sporen van Neanderthaler-DNA, en oostwaarts Azië in, waar een tweede vermenging plaatsvond met een andere mensensoort, de Denisova-mens, zodat bewoners van Oost-Azië en Australië naast die twee procent Neanderthaler-DNA ook zo'n vier procent Denisova-DNA bij zich dragen.

Wanneer ik hier spreek over verschillende mensentypen — Neanderthaler, Denisova en *Sapiens* — zou men kunnen denken dat zij los van elkaar zijn geëvolueerd. De grondgedachte hier is echter dat het om uiteenlopende varianten binnen dezelfde menselijke soort gaat, ontstaan door vroege vermengingen en versterkt door langdurige geografische isolatie, waardoor bepaalde groepen verschillende uiterlijke en erfelijke eigenschappen ontwikkelden. Wanneer twee ver uiteengegroeide lijnen zich weer vermengen, treden er bovendien vaak genetische complicaties op: wetenschappelijk onderzoek wijst erop dat kruisingen tussen Neanderthalers en *Sapiens* gepaard gingen met verminderde vruchtbaarheid en genetische problemen bij mannelijke nakomelingen (zoals ook in wetenschappelijke artikelen in bladen als *Focus* is beschreven). Het verbod op zulke vermengingen was dus geen blind racisme, maar een vorm van bescherming om gezonde nakomelingen en het voortbestaan van het volk te waarborgen. En de uitspraak over God die de schuld van de vaders bezoekt tot in het derde geslacht beschrijft dan geen willekeurige

wreedheid van God, maar de nuchtere realiteit dat een dergelijke vermenging generaties lang doorwerkt.

Wie was dan die slang in het verhaal van de zondeval? Hier citeer ik Carlos Mesters, een van de bekendste Zuid-Amerikaanse theologen. Hij legt uit dat de Kanaänieten, die vóór de Israëlieten in Kanaän woonden, een eigen godsdienst hadden die draaide om vruchtbaarheidsrituelen. Die religie kende geen hoge zedelijke eisen en bracht geen innerlijke vernieuwing voort, maar maakte zelfs tempelprostitutie tot een gewijde handeling: men bedreef cultische prostitutie als een magisch-bijgelovige poging om de dood te bezweren en leven te verwerven. In de Kanaänitische tempels waren gewijde priesteressen of tempelprostituees aanwezig met wie men gemeenschap had. Het symbool van dat hele complex van vruchtbaarheidsmagie en cultische prostitutie was de slang — zozeer zelfs dat het Hebreeuwse woord *nachash* tegelijk "slang" én "magische praktijk / waarzeggerij" betekent. Archeologen hebben in Kanaänitische heiligdommen dan ook tal van slangensymbolen teruggevonden. Wanneer Israëlieten zich tot afgoderij lieten verleiden en die tempels binnengingen, kwamen zij in aanraking met die slangencultus en die tempelvrouwen. Voor iemand die het verhaal van de zondeval drieduizend jaar geleden las, was de toespeling dus glashelder: het ging niet om een letterlijk sprekend reptiel zoals in een sprookje, maar om een verwijzing naar die verleidende cultus en de vreemde vrouw die Adam wegtrok van zijn oorspronkelijke roeping — een lijn die ook don Guido in verband brengt met die vroege verleiding.

Tot slot kom ik terug op een vraag die vanmorgen werd gesteld: "Waarom heeft God de erfzonde dan toegelaten?" In het licht van alles wat we hebben besproken, krijgt ook de gelijkenis van het onkruid tussen de tarwe in het Matteüsevangelie (Matteüs 13,24-30) een bijzondere diepte. U kent het beeld: een man zaait goed zaad op zijn akker, maar terwijl iedereen slaapt komt zijn vijand en zaait onkruid tussen de tarwe. Wanneer het gewas opkomt, vragen de knechten: "Heer, hebt u dan geen goed zaad op uw akker gezaaid? Waar komt dat onkruid vandaan?" Dat is precies onze vraag aan God: Heer, U hebt alles toch goed geschapen; waar komt het kwaad vandaan? En de heer antwoordt: "Een vijand heeft dat gedaan." Wanneer de knechten het onkruid meteen willen uittrekken, zegt hij: "Nee, anders trekken jullie met het onkruid ook de tarwe uit. Laat beide samen opgroeien tot aan de oogst."

Vaak wordt die akker uitgelegd als de wereld waarin goede en slechte mensen samenleven. Maar in het licht van don Guido kun je die akker ook zien als ieder mens afzonderlijk: in ieder van ons leeft die dubbele natuur waar Pascal en De Maistre over spraken — in ieder van ons groeien tarwe en onkruid door elkaar. God heeft het goede zaad gezaaid, de vijand heeft het onkruid ertussendoor gezaaid. En Jezus laat zien dat we dat onkruid hier niet met wortel en tak kunnen uitroeien zonder ook de tarwe in onszelf te beschadigen: we moeten ermee leren leven en strijden. Dat inzicht maakt ons ook milder en vergevingsgezinder: als ik weet dat in mijzelf — en in de ander — tarwe en onkruid door elkaar groeien, besef ik dat ik niet volmaakt ben en de neiging tot het kwaad moet weerstaan, maar kan ik ook mildheid opbrengen wanneer ikzelf of een ander struikelt.

En dat brengt ons bij het antwoord op de vraag waarom God de erfzonde heeft toegelaten. Volgens de katholieke theologie laat God een kwaad alleen toe met het oog op een nog groter goed. Paulus schrijft in de *Romeinenbrief* (11,32): "God heeft

allen opgesloten in de ongehoorzaamheid, om voor allen barmhartig te zijn." Omdat God oneindig goed én oneindig rechtvaardig is, houdt Hij in zijn oordeel rekening met onze gewonde, gemengde natuur — met het feit dat wij tarwe en onkruid in ons dragen. Daardoor staan Gods gerechtigheid en Gods barmhartigheid niet tegenover elkaar, maar roept zijn gerechtigheid juist zijn barmhartigheid op. Adam werd volmaakt geschapen en kon toch vallen; als wij vandaag in diezelfde ongeschonden staat waren gebleven en bewust hadden gezondigd, zou er veel minder verzachtende omstandigheid zijn geweest. Juist in onze kwetsbaarheid opent God een nog grotere ruimte voor zijn barmhartigheid en verlossing. Hiermee wil ik afsluiten. Hartelijk dank aan u allen.

Italiaanse transcriptie — *Daniele Di Luciano: conferme scientifiche e esegetiche*

Allora, va bene, mi presento: mi chiamo Daniele. Ho scoperto il libro di don Guido intorno al 2010 e mi ha colpito subito, e quindi sono andato alla ricerca di indizi che potessero in qualche modo confermare quanto sostenuto da don Guido, un sacerdote. E sicuramente non pensavo di trovare qualche libro che avesse approfondito la questione; invece in realtà non ho trovato granché, come... Prima, quindi, ho dovuto approfondire su altri testi che però non andavano piano, cioè parlavano di altre cose, però ho trovato tutta una serie di indizi, tanto che poi ho scritto io un libriccino, costruito nel momento in cui ho raccolto tutti questi indizi che avevo trovato. E ho scoperto, per esempio, che ci sono pensatori cattolici che avevano già ipotizzato, avevano già intuito qualcosa di simile: questo è Joseph de Maistre, che è un grande cattolico dell'Ottocento, e parlava di una doppia natura umana, la doppia natura.

Anche Pascal, quindi è un discorso trasversale questa doppia natura umana, cioè questo sentimento che ogni uomo ha dentro di sé, che da una parte lo rende simile a Dio, ma dall'altra parte sente di avere istinti bestiali che lo degradano in qualche modo a qualcosa di animalesco. E c'è una citazione di De Maistre che secondo me coglie perfettamente quello che dice don Guido: De Maistre, parlando dell'uomo, dice che la sua stessa grandezza lo umilia, perché la sua intelligenza, che lo innalza fino alle verità più alte, non serve che a mostrargli di avere alcune tendenze abominevoli che lo degradano fino al bruto — l'uomo è tutto insozzato e l'uomo è tutta una malattia, un accoppiamento inconcepibile di due potenze diverse e incompatibili, un centauro mostruoso: egli sente di essere il risultato di qualche misfatto sconosciuto, di qualche detestabile miscuglio che lo ha viziato nella sua più intima essenza. De Maistre scriveva queste cose nell'Ottocento, e don Guido poi ha scoperto esattamente quale sia stato questo miscuglio, questo misfatto sconosciuto.

Poi abbiamo il peccato originale: il più grande teologo che ha parlato di peccato originale è sant'Agostino. Sant'Agostino è addirittura la persona che ha coniato proprio l'espressione "peccato originale", perché nella Bibbia, in tutta la *Genesi* e in tutto l'Antico Testamento, l'espressione "peccato originale" non esiste: è un'invenzione, tra virgolette, di sant'Agostino. E sant'Agostino, che ha studiato tantissimo la Bibbia, parla del peccato... Ovviamente sant'Agostino — parliamo del

Quattrocento, quindi milleseicento anni fa — non conosceva il DNA, e si pensava che i bambini venissero generati dal seme dell'uomo.

E allora questa è una citazione di sant'Agostino, perché lui dice: quello che è stato fatto in Adamo dove è stato fatto? Nel seme dell'uomo. Entrambi sono un bene, il diavolo non ha creato nessuno, né nell'uomo né nella donna, ma ha solo seminato il difetto del seme. Si parla quindi di un "difetto del seme". Ora noi sappiamo che i bambini vengono concepiti non solo dal seme del padre, ma appunto dallo spermatozoo che va a fecondare l'ovulo della donna; quindi magari sant'Agostino oggi, con questa stessa espressione, non avrebbe più parlato solo del seme dell'uomo, ma avrebbe potuto parlare di DNA e quindi di difetto del DNA. Quindi siamo molto vicini: per assurdo sant'Agostino dice qualcosa di simile a don Guido. Infatti poi prosegue e dice: il principio dei bambini da cui sarebbero nati si trova in Adamo, ma poiché esso è stato viziato e condannato dal peccato, si è sostituito un altro principio da cui sarebbero nati; quindi si parla appunto di un seme di Adamo viziato.

Sempre sant'Agostino aveva notato una cosa particolare: cioè lui diceva che questi istinti animaleschi che noi abbiamo, che ci portano al male — lui la chiamava *libidine*, altri teologi poi la chiamano *concupiscenza*, però il significato è lo stesso — e allora aveva notato che questa *libidine* è presente sia negli uomini che negli animali, però diceva: negli animali non è un male questa *libidine*, perché gli animali non hanno la ragione, quindi seguono semplicemente i loro istinti; questa *libidine* è un male nell'uomo, perché nell'uomo la *libidine* va contro la ragione. E cito lui, dice: noi siamo come composti di beni disuguali, dei quali uno è comune agli angeli e l'altro alle bestie; questa *libidine* non è un male nelle bestie, poiché non è in contrasto con la ragione di esse, non avendo esse la ragione. Quindi sant'Agostino aveva intuito che c'è un qualcosa, la *libidine* animalesca, che doveva essere solo degli animali; quindi Dio, che crea tutto perfetto, non doveva possedere questa *libidine*, però qualcosa, una caratteristica, una proprietà degli animali, è finita nell'uomo. Sant'Agostino, ovviamente, non avendo gli strumenti, non ha mai capito appieno la conseguenza del peccato originale.

Questo è papa Francesco, perché la Chiesa ancora non si esprime del tutto su don Guido, ma è un'informazione secondo me molto interessante. Questa è un'omelia del 7 febbraio 2017 — questa l'ho trovata appunto nel sito della Chiesa — e parla, dice: Dio ha dato un valore alla creazione dell'uomo e della donna e all'incoronazione di tutta la creazione del mondo; alla fine si è chiesto cosa ci ha dato Dio prima di tutto e ha risposto: Dio ci ha dato il DNA, ci ha fatti figli, ci ha creati a sua immagine e somiglianza. Quindi Dio ci ha dato il DNA. Sempre papa Francesco ha parlato un'altra volta di DNA, e questo è un po' la chiave secondo me, perché papa Francesco in altre citazioni dice: la condizione dei figli, che è la nostra vocazione originaria e ciò per cui siamo fatti, il nostro più profondo DNA, che però è stato rovinato e per essere ripristinato ha richiesto il sacrificio del Figlio. Qui papa Francesco, il 15 maggio 2016, ha parlato proprio di DNA rovinato, non solo: dice che per essere ripristinato ha richiesto il sacrificio di Gesù. Noi sappiamo che la teologia cattolica dice che Gesù è morto ed è risorto per salvarci dal peccato originale; quindi il fatto che qui il papa abbia detto che è il sacrificio di Gesù che è servito per ripristinare un DNA rovinato, c'è un'allusione un po' al peccato originale che ha potuto rovinare il DNA.

Queste erano solo una piccola introduzione; la maggior parte degli indizi sulle ibridazioni io li ho trovati proprio nella Bibbia. Cioè, io pensavo che leggendo don Guido, la prima cosa che mi ha colpito è: caspita, è tutto logico il pensiero di don Guido, ma nella Bibbia c'è altro, cioè la *Genesi* quella che conosco io dice altro. Com'è possibile? Com'è possibile che Dio abbia fatto credere per duemila anni alla Chiesa qualcosa sul peccato originale e poi abbia rivelato a un sacerdote della Chiesa cattolica un'altra visione? Cioè sembrerebbe che le cose siano andate in modo diverso, e quindi c'era questo contrasto che non riuscivo a capire; e in realtà, approfondendo, il contrasto quasi si elimina, però c'è questa premessa da fare: cioè leggere la Bibbia a volte non basta. C'è un grande sacerdote che una volta disse: bisogna leggere la Bibbia come se fosse un quotidiano — o meglio, non è così semplice come leggere un quotidiano, cioè non possiamo pensare che leggere la Bibbia sia semplice come leggere un articoletto di giornale. Bisogna un attimino approfondire; per approfondire la Chiesa utilizza il metodo storico-critico, cioè cercare di capire qual è il senso originale del messaggio che potevano dare gli autori biblici a quelle parole, perché per esempio la *Genesi* del racconto originale è stato scritto circa tremila anni fa. Tremila anni fa la gente in Palestina aveva una cultura e un modo di pensare e un modo di parlare anche completamente diverso dal nostro. Quindi bisogna cercare di rientrare nella loro testa per capire quello che volevano dire. Poi faccio un esempio, perché se invece interpretiamo tutto alla lettera è facile cadere in dei paradossi: in inglese per esempio oggi si usa dire, quando piove tanto, "piovono cani e gatti"; se te lo interpretassi alla lettera, in questa affermazione uno si immaginerebbe che piovano davvero cani e gatti come si vede nei disegni; oppure poi diciamo, per parlare di una persona astuta, diciamo "quella persona è una volpe", ovviamente in senso metaforico, cioè quella persona non è realmente una volpe. Quindi bisogna sempre interpretare: la *Genesi* ci parla di un serpente parlante, ma voleva intendere l'autore qualcosa del genere come il lupo parlante della favola di Cappuccetto Rosso, o c'è un altro significato a questa figura del serpente parlante? Come vedremo, c'è un altro significato.

I teologi e gli esegeti, però, per scoprire questo altro significato, per scoprire un po' tutti i significati che sono scritti all'interno della Bibbia, soprattutto dell'Antico Testamento, bisogna conoscere il rapporto che c'era tra gli israeliti e i cananei. Cioè la Bibbia, l'Antico Testamento, è il racconto del popolo d'Israele: questo popolo d'Israele ha convissuto per circa mille anni con altri popoli che stavano lì attorno, che erano chiamati i popoli di Canaan. E si è scontrato per secoli con questi altri popoli: si è scontrato sia fisicamente, ma anche e soprattutto c'è stato uno scontro teologico, perché il popolo d'Israele credeva in Dio, mentre gli altri popoli invece avevano tutta un'altra religione particolare. E quindi il rapporto tra israeliti e cananei è fondamentale per capire cosa è scritto realmente nell'Antico Testamento.

Praticamente, se si legge l'Antico Testamento, si va a scoprire subito una cosa importantissima e strana, perché si parla continuamente di matrimoni misti vietati. Cioè è scritto che Dio vieta l'incrocio tra gli israeliti e i cananei: è ripetuto in tutti i libri dell'Antico Testamento, e di questa cosa oggi non si parla tanto anche perché è un argomento politicamente scorretto; sembra quasi che ci sia qualcosa di razzista all'interno di questa cosa, però basta leggere la Bibbia, come vedremo, e la Bibbia è disseminata di queste affermazioni.

Passo un attimino proprio a *Genesi* 1, che è il primo capitolo in cui si parla appunto della creazione in sei giorni. Se uno lo legge senza conoscere don Guido, difficilmente ci troverà qualcosa di particolare. Invece ci sono almeno tre riferimenti che riguardano l'ibridazione. La prima cosa che ci dovrebbe colpire conoscendo don Guido è che Dio in *Genesi* 1 crea separando: qui ho riportato i passi: prima Dio separò la luce dalle tenebre, poi Dio disse: "Sia un firmamento in mezzo alle acque per separare le acque dalle acque", e poi disse: "Le acque che sono sotto il cielo si raccolgano in un unico luogo e appaia l'asciutto", quindi separa la terra dai mari; infine: "Ci siano fonti di luce nel firmamento del cielo per separare il giorno dalla notte". E fin qui lo hanno visto anche i teologi che conoscono don Guido, però come si sono spiegati questa concezione? Loro, per la mentalità di tremila anni fa, gli israeliti non avevano la concezione del nulla, quindi non esiste un "Dio che crea dal nulla", perché loro, non conoscendo il nulla, non potevano immaginare che Dio creasse dal nulla. Noi oggi abbiamo un concetto per noi familiare perché noi oggi conosciamo per esempio il numero zero: il numero zero quando è stato scritto *Genesi* non si conosceva; quindi noi associamo al nulla appunto — noi conosciamo bene lo zero — immaginiamo l'assenza di tutto e quello è il nulla. Loro erano molto pratici, quindi per loro il nulla era il caos: tutto ciò che è mescolato, tutto ciò che non ha forma, dove io non riesco a distinguere le cose, per loro è una sorta di nulla. Voi immaginate che so, io prenda le lettere che sono scritte qui, le mescolo, e le parole non hanno più un senso, è come se non ci fosse scritto nulla. Quindi questa è la concezione che avevano gli israeliti del nulla, e quindi Dio per creare separa, cioè creare significa separare, dare il giusto senso alle cose, metterle a posto, distinguere bene e mettere giuste relazioni tra di loro. E cosa dicono i teologi? Dicono: se creare significa separare, andare contro la creazione di Dio per gli israeliti era in un certo senso mescolare ciò che Dio aveva separato. Quindi esattamente noi sappiamo quello che poi accade, in un certo senso, perché si è andati a mescolare delle cose che dovevano rimanere separate.

E poi c'è questa ridondanza incredibile in *Genesi* 1, dove per dieci volte viene ripetuto il concetto "secondo la propria specie": cioè Dio crea, e per dieci volte viene detto che Dio crea secondo la propria specie. Vi faccio vedere solo l'ultima parte: Dio disse: "La terra produca esseri viventi secondo la loro specie: bestiame, rettili e animali selvatici secondo la loro specie". E così avvenne: Dio fece gli animali selvatici secondo la loro specie, il bestiame secondo la propria specie e tutti i rettili del suolo secondo la loro specie. Ora, è evidente che qui gli autori non erano così... Non ripetono per caso un concetto, se non lo vogliono sottolineare per un motivo ben preciso; anzi, questa è proprio una tecnica che utilizzavano gli antichi quando volevano dare importanza a un concetto, lo ripetevano tante volte. E questo è il concetto più ripetuto nel capitolo 1 della *Genesi*. E perché viene ripetuto così tante volte "secondo la propria specie"? Non poteva certo essere una polemica contro l'evoluzionismo, perché all'epoca non si conosceva, e quindi la spiegazione potrebbe essere che appunto loro si riferissero al fatto che le specie dovevano rimanere ben distinte.

E poi c'è questa frase fondamentale, conosciutissima, famosissima, quando si dice: Dio creò l'uomo a sua immagine, a immagine di Dio lo creò, maschio e femmina li creò. Su questa immagine di Dio, che quindi l'uomo è stato creato a immagine di Dio, su questo punto si è speculato tantissimo, perché la gente si è chiesta giustamente: ma qual è questa immagine di Dio? Cioè lo spirito e la libertà... Siete tutti d'accordo?

Perché poi si è scoperto che questa è una figura retorica in cui la soluzione è praticamente interna alla frase stessa. Qui ho messo in fila la frase e dice: "Dio creò l'uomo a sua immagine", viene ripetuto "a immagine di Dio lo creò, maschio e femmina li creò". Quindi vedete, da una parte c'è "lo creò, li creò", dall'altra parte c'è "a sua immagine, a immagine di Dio, maschio e femmina". Cioè il messaggio che vuole dare l'autore è che l'immagine di Dio è il fatto che l'uomo sia creato maschio e femmina. Questo che significa? Che Dio ha una donna in un certo senso? Sì, perché don Guido diceva che è Padre e Madre, ma c'è anche un significato più profondo: cioè il fatto che Dio abbia creato tutto l'universo per noi che siamo i suoi figli — quindi noi siamo la cosa più importante, l'apice della creazione di Dio — ma poi ha dato a noi la possibilità di creare, alla coppia umana ha dato la possibilità di creare altri uomini. Quindi la cosa più grande che ha compiuto Dio non se l'è riservata per se stesso: possiamo creare procreando altri figli di Dio. Cioè quindi l'immagine che abbiamo di Dio è proprio la possibilità di generare dei figli di Dio. E quindi perché questo è collegato con don Guido? Perché se questa era la cosa più grande che poteva fare un uomo, il peccato più grande che poteva commettere l'uomo era di creare dei figli che non fossero come lui, che quindi non potessero a loro volta procreare degli individui come figli di Dio.

Ecco, poi si parla per esempio del fatto... Don Guido parla di questa femmina ancestrale, e invece nella Bibbia, apparentemente nella *Genesi*, non si parla da nessuna parte di questa femmina ancestrale, però si parla di qualcos'altro. In *Genesi* 2,7 dice: "Allora il Signore Dio plasmò l'uomo con polvere del suolo". Letta così non sembra avere grandissimo significato, sembra come per far vedere, cioè Dio che prende della creta, no? E plasma l'uomo; in realtà i termini ebraici ci aiutano a capire molto di più. Allora, prima di tutto, l'uomo in ebraico si dice *adam* — infatti Adamo — come viene creato l'uomo? Con polvere — polvere si dice *afar* — del suolo — suolo si dice *adama*. Quindi qui c'è già una prima assonanza: cioè l'uomo è *adam* e il suolo è *adama*. La cosa particolare è che *adama* è il femminile di uomo, cioè in ebraico la desinenza *a* serve appunto per rendere femminile una parola maschile; quindi qui abbiamo un riferimento al fatto che l'uomo è stato formato da qualcosa di femminile. E poi però non solo: non viene detto che l'uomo è stato creato con il suolo, ma con la polvere del suolo; questa parola polvere, *afar*, significa anche cenere, e la cenere veniva utilizzata — e viene utilizzata ancora oggi come simbolo, pensiamo al Mercoledì delle Ceneri — è qualcosa che indica anche, per gli ebrei, la purificazione. Quindi qui è scritto che l'uomo è stato creato con *adama*, con qualcosa di femminile purificato in un certo senso; quindi il primo uomo non c'era una donna, ma c'era qualcosa di femminile, e questo rimanda alla cenere, a una sorta di purificazione. E il fatto che non sia un caso lo sottolinea sempre l'autore poco dopo.

In *Genesi* 2,23 c'è un'altra frase famosissima, quando Adamo dice: "La si chiamerà donna perché dall'uomo è stata tratta". In italiano anche qui non si colgono delle sfumature interessanti: donna in ebraico si dice *isha* e uomo si dice *ish*. In questo senso si scopre poi che l'ebraico è una lingua polisemica, in cui una parola può avere più significati e più parole possono avere lo stesso significato; uomo si dice *ish* ma si dice anche *enosh*, e qui vedete che *isha* è il femminile di *ish*. Quindi in italiano non si rende bene il significato "la si chiamerà donna perché dall'uomo è stata tratta", ma "la si chiamerà *isha* perché da *ish* è stata tratta", insomma, è più evidente che c'è un'analogia tra *ish* e *isha*, come po' prima ci doveva essere una qualche assonanza tra *adam* e *adama*. E anche qui don Guido appunto dice che è stato preso il lato

maschile di Adamo per formare la prima donna; invece nella Bibbia si dice che Dio ha utilizzato una costola. In realtà anche qui la parola "costola" è una traduzione consolidata, ma non è l'unica traduzione possibile, perché quando si dice: "Allora il Signore Dio fece scendere un torpore sull'uomo, che si addormentò; gli tolse una delle costole e richiuse la carne al suo posto", la parola "costola" in ebraico qui è *tzela*. *Tzela* può significare costola, ma la parola *tzela* è utilizzata anche per indicare il lato, che può essere anche il lato di una porta, per esempio, l'anta di una porta: in questo caso era la metà di Adamo, e siccome i traduttori hanno pensato che indicasse la metà nel senso di un fianco di Adamo, e quindi dal fianco hanno ricavato la costola, ma in realtà il significato esatto è metà, e come dice don Guido il lato maschile di Adamo è esattamente la metà di ciò che serve per creare un altro essere vivente. Quindi *tzela* è un lato, e poi lo ha creato vivo e ha seguito proprio la metà di Adamo per creare la prima donna.

Poi abbiamo i due alberi che appunto grazie a don Guido abbiamo finalmente capito che questi due alberi potevano essere intesi come due alberi genealogici: l'albero della vita e l'albero della conoscenza del bene e del male. E un'altra cosa interessante è che c'è un grande studioso di ebraico che in *Genesi* 3,6 — dove è scritto "quell'albero era attraente per avere intelligenza", l'albero della conoscenza del bene e del male — propone un'altra traduzione che dice: "quell'albero era attraente per non avere figli". Cioè lui dice che il termine ebraico *da'at* si può tradurre ugualmente sia con "avere conoscenza" che con "avere figli". Alla luce di don Guido sembra più coerente questa lettura, cioè l'albero della conoscenza del bene e del male era attraente per non avere figli, doveva fare in modo che Adamo non fosse invogliato ad avere figli con quell'albero, o con quella...

Poi c'è il fatto che c'è un altro teologo che si chiama Joseph Coppens, che praticamente ha scritto un intero libro sul peccato originale negli anni Quaranta, nel 1940, e lui si è interrogato tanto: "Ma cosa potrebbe essere questo peccato originale?". E analizzando bene il testo è arrivato a una conclusione: secondo lui in questo gli autori volevano intendere uno di questi due peccati, cioè o il peccato di adulterio — che praticamente Adamo avrebbe tradito Eva in qualche modo — o il peccato di bestialità, cioè Adamo avrebbe commesso un peccato di zoofilia. E questo lo dice Joseph Coppens, un teologo cattolico del 1940, e effettivamente Coppens, essendo un grande conoscitore del testo sacro e dell'ebraico, dice ciò che i rabbini dicono da sempre: gli studiosi di ebraico hanno notato da secoli, da millenni, che ci sia un riferimento alla bestialità nel peccato originale. Infatti vi leggo questo brano che forse è un po' delicato, ma è per farvi capire questa è l'interpretazione di alcuni interpreti: in *Genesi* 2,18-20: "E il Signore Dio disse: non è bene che l'uomo sia solo, voglio fargli un aiuto che gli corrisponda. Allora il Signore Dio plasmò dal suolo ogni sorta di animali selvatici e tutti gli uccelli del cielo e li condusse all'uomo per vedere come li avrebbe chiamati; in qualunque modo l'uomo avesse chiamato ognuno degli esseri viventi, quello doveva essere il suo nome. Così l'uomo impose nomi a tutto il bestiame, a tutti gli uccelli del cielo e a tutti gli animali selvatici, ma per l'uomo non trovò un aiuto che gli corrispondesse". Cioè quindi annuncia la creazione della donna e poi crea tutti gli animali; solo dopo crea veramente la donna. E questo è ciò che ha fatto pensare sia a Coppens che ai rabbini che ci sia una fusione o un peccato di zoofilia, cioè perché Dio annuncia appunto la creazione della donna e poi crea gli animali, e il fatto di dare un nome agli animali veniva interpretato anche con il fatto che dare un nome era in un certo senso essere il padrone a tutto tondo, quindi anche

qui c'era un riferimento che poteva essere inteso in senso sessuale, anche perché gli antichi erano molto fisici. Ovviamente qui in questa presentazione ho tralasciato la parte più cruda dei rabbini perché parlava proprio del fatto che Adamo si era accoppiato con gli animali, e questo poi lo trovate nel libro; qui l'ho omesso perché nelle presentazioni ci sono magari persone un po' più sensibili.

Qui questo è un altro brano, è conosciutissimo, ne ha parlato anche Renza prima: cioè dopo il peccato originale il Signore si rivolge al serpente e dice: "Io porrò inimicizia fra te e la donna, fra la tua stirpe e la sua stirpe". Ora qui si parla di due stirpi differenti: la stirpe, proprio il significato per definizione, è ciò che deriva da due progenitori, cioè di uno o una donna fa una stirpe; qui c'erano solo Adamo e la donna, il primo uomo e la prima donna, e improvvisamente si parla di due stirpi. Quindi c'è qualcosa di nuovo: com'è possibile che da un'unica coppia vengano fuori queste stirpi? Vedremo dopo perché, chi è realmente, perché qui vedete si parla della stirpe della donna e della stirpe del serpente, poi vedremo chi è il serpente.

E poi c'è un passo proprio esplicito, *Genesi* 6: "Quando gli uomini cominciarono a moltiplicarsi sulla terra e nacquero loro delle figlie, i figli di Dio videro che le figlie degli uomini erano belle e ne presero per mogli". Qui è proprio esplicito che c'è un'ibridazione: gli autori hanno diviso l'umanità in due categorie, "figli di Dio" e "figlie degli uomini". Perché questa divisione? Da dove deriva? Prima si era parlato di due stirpi in *Genesi* 3, qui in *Genesi* 6; è ovvio che ricondurre le due stirpi a queste due categorie di "figli di Dio" e "figli dell'uomo" è sempre per analogia, perché leggere la Bibbia significa cercare di capire, cioè c'è un discorso sequenziale prima e dopo, e quindi vedremo successivamente appunto chi sono veramente i protagonisti di queste espressioni. Per esempio qui ci abbiamo un indizio importante: si parla di "figli di Dio", che in ebraico si dice *bene ha-Elohim* — *bene* significa figli, *Elohim* significa Dio — e "figli dell'uomo" si dice *bene ha-Adam*, cioè i figli dell'uomo sono i figli di Adamo. Questo che significa? Che se Adamo non avesse peccato avrebbe continuato a procreare la stirpe di Dio, o lui stesso era figlio di Dio, e invece il peccato di Adamo di superbia si è concretizzato nella creazione di una stirpe, la stirpe dei figli dell'uomo, cioè che sono i figli di Adamo, come si legge in ebraico.

Qui c'è un riferimento molto interessante: vabbè, dobbiamo sempre cercare di entrare nella mentalità degli israeliti; per esempio nel Talmud — questo per farvi capire un po' come ragionavano gli israeliti — tanti rabbini si chiedono come mai la *Genesi*, che è il primo libro della Bibbia, inizia con la parola ebraica *Bereshit*, tradotto "In principio": c'è la prima lettera, che è la *bet*, cioè che sarebbe l'equivalente della nostra *b*, e loro si chiedono come mai la prima lettera è la *bet* e non è l'*alef*, che è la prima lettera. Per loro non sono cose da poco, per loro sono importanti anche le iniziali delle parole, e si sono dati una risposta: loro dicono che la Bibbia inizia con la lettera *bet* perché in ebraico la parola *barakh* inizia con la *bet*, che significa "benedizione", invece la parola *arur* inizia con l'*alef* e significa "maledizione". Ed è per questo che la Bibbia inizia con la *bet*, perché è una benedizione. E qui, considerata questa concezione che avevano gli israeliti, è importantissimo sapere che il primo figlio di Adamo si chiama Caino: in ebraico Caino è scritto *Qayin*, e la prima lettera di *Qayin* è la *qof*. La cosa particolare è che il termine *qof* in ebraico significa "scimmia". Quindi quando gli israeliti leggevano che il primo figlio di Adamo si chiamava *Qayin* e la prima lettera significava "scimmia", si facevano subito un'idea precisa dell'individuo. Cioè per noi magari adesso non facciamo caso alla prima

lettera con la quale inizia il nome di una persona, noi ci facciamo caso al carattere, invece per loro era fondamentale, loro facevano dei ragionamenti su queste cose. E invece Abele, la parola *Hevel*, il secondogenito in ebraico, tra i vari significati c'è anche quello di "soffio" o "vapore", ed è anche questo significativo perché all'epoca il vero erede era solo il primogenito, quindi il fatto che il nome del primogenito rimandasse a qualcosa di strano doveva far capire che con il primogenito c'era qualcosa che non andava, il fatto che iniziasse con la lettera *qof*.

Insomma, l'allusione era importante all'epoca, tant'è che anche chi leggeva l'ebraico capiva subito che c'era qualcosa che non andava, perché in *Genesi* 5 c'è un altro indizio importantissimo: si legge: "Questo è il libro della discendenza di Adamo. Nel giorno in cui Dio creò l'uomo, lo fece a somiglianza di Dio; maschio e femmina li creò, li benedisse e diede loro il nome di uomo nel giorno in cui furono creati. Adamo aveva centotrent'anni quando generò un figlio a sua immagine, secondo la sua somiglianza, e lo chiamò Set". Cioè qui la Bibbia dice proprio che Adamo generò un figlio a sua immagine e somiglianza, ma non c'è Caino, che era già stato... Caino viene generato in *Genesi* 4, e poi invece il capitolo successivo ci dice che un figlio che generò e lo chiamò Set era a sua immagine. È evidente che Caino non era immagine e somiglianza di Adamo, e quindi a immagine e somiglianza di chi era? Ci sono altri indizi importanti, per esempio c'è il fatto che poi viene elencata in *Genesi* 4 e in *Genesi* 5 la discendenza di Caino e di Set; nella discendenza di Set troviamo dei numeri spropositati, cioè tutti quanti vivono circa novecento anni; nella discendenza di Caino non viene elencata l'età dei discendenti, evidentemente i discendenti di Caino non arrivavano a quell'età a cui arrivavano i discendenti di Set, e quindi la Bibbia sembra segnalare una differenza tra le due discendenze.

Questa è un'altra cosa importante che si capisce solo in ebraico: in *Genesi* 4, dopo che Caino uccide Abele, Dio dice: "Che hai fatto? La voce del sangue di tuo fratello grida a me dal suolo. Ora sii maledetto, lontano dal suolo che ha aperto la bocca per ricevere il sangue di tuo fratello". Qui il suolo che ha bevuto il sangue, letto in italiano non si capisce; in ebraico vediamo che ha un significato molto più profondo. Allora, per gli ebrei il sangue significava la vita — sangue si dice *dam* in ebraico — e tant'è che a un certo punto dopo il diluvio, in *Genesi* 9, dice: potete mangiare gli animali ma non potete bere il loro sangue, perché il sangue è la vita, per una forma di rispetto. Quindi per gli ebrei il sangue significa vita. Ora che succede? Che la parola sangue, *dam*, è contenuta nella parola *adam*, quindi significa che la vita inizialmente era nell'uomo, in *adam*, il *dam* in *adam*. Poi che succede? Che qui il suolo apre la bocca e ingoia il sangue: il suolo è *adama* — vedete pure nella parola *adama*, suolo, è contenuta la parola *adam*. Quindi è come se la vita che inizialmente era creata all'interno dell'uomo sia stata accolta dal suolo, dall'*adama*, che era quella figura femminile che abbiamo trovato all'inizio, dalla quale l'uomo era stato tratto — la purificazione dell'*adama* — e invece qui la vita, cioè il *dam*, ricade e va a finire nel suolo non più purificato.

Ok, ora questo era solo qualche parola sui primi capitoli della *Genesi*, ma tutta la Bibbia parla di ibridazioni, se così lo vogliamo chiamare, passatemi il termine. Adesso vediamo perché, perché abbiamo accennato prima ai matrimoni misti, cioè gli israeliti non si potevano accoppiare con i cananei, ma perché? *Genesi* lo spiega: i cananei erano i discendenti di Canaan. Canaan era un nipote di Noè: cioè praticamente al diluvio sopravvivono otto persone, dice la *Genesi*, cioè Noè, la

moglie, i tre figli — Sem, Cam e Iafet — e le rispettive tre mogli. Ora che succede? Che queste otto persone, finito il diluvio, scendono dall'arca e c'è un episodio famosissimo: leggiamo: "Ora Noè, coltivatore della terra, cominciò a piantare una vigna; avendo bevuto il vino si ubriacò e si denudò all'interno della tenda. Cam, padre di Canaan, vide la nudità di suo padre e raccontò la cosa ai due fratelli che stavano fuori". Quindi che è successo? Noè ha un figlio, Cam; Cam vede la sua nudità, Cam. Quindi Noè si sveglia e ci aspettiamo che maledica il figlio che ha visto la sua nudità, cioè Cam; invece no, questo succede quando Noè si svegliò dall'ebbrezza e seppe ciò che gli aveva fatto il figlio minore: allora disse: "Sia maledetto Canaan! Schiavo degli schiavi sarà per i suoi fratelli". Cioè qui il peccato lo commette Cam, che è figlio di Noè, e Noè non maledice Cam, ma maledice Canaan, che è il figlio di Cam. C'è qualcosa che non va!

In realtà per gli israeliti non faceva una piega, perché che significa "vedere la nudità del padre"? Ce lo dice il libro del *Levitico* 18,8, il terzo libro della Bibbia: è scritto: "Non scoprirai la nudità di una moglie di tuo padre, è la nudità di tuo padre", in cui si parla delle proibizioni sessuali e si vieta praticamente l'incesto; quindi scoprire la nudità del padre significava unirsi con la moglie del padre. Quindi ciò che aveva fatto Cam, il peccato di Cam, è che si era unito con la moglie di Noè, con sua madre. Questo è il senso, e perché Noè maledice Canaan? Perché Canaan è il figlio di quell'unione tra Cam e la madre di Cam. Sembra una cosa... Anche qui delicata, ma esattamente quello che succede dopo Sodoma e Gomorra: dopo Sodoma e Gomorra si salvano solo Lot e le due figlie. Questo è scritto proprio nella Bibbia, e cosa succede? Che si vanno a rifugiare in una terra dove non c'è nessuno; le due figlie capiscono che c'è solo il padre, e nella Bibbia è scritto esplicitamente che le figlie di Lot fanno ubriacare il padre perché vogliono una discendenza, non si fanno pregare e si uniscono con il padre per avere dei figli; infatti ci riescono e nascono poi due popoli, gli ammoniti e i moabiti. Qui invece la scelta di Noè, quindi per gli israeliti, perché i cananei avevano questa condanna legata a quel peccato? Perché proprio i cananei sono discendenti di Canaan; e Canaan in realtà è innocente, un po' come Caino, perché Canaan non aveva colpe del fatto che suo padre avesse commesso quel peccato, però anche qui vediamo che come Caino si carica delle colpe del padre. E invece gli israeliti avevano un'origine diversa, loro erano il popolo eletto, mentre i cananei... Il fatto è che il popolo d'Israele nasce da tre patriarchi, e questi tre patriarchi — Abramo, Isacco e Giacobbe — hanno figli con tre donne che erano sterili: quindi significa che qui interviene Dio per rendere fertili queste donne, e quindi in un certo senso da una parte c'è la maledizione di Noè su Canaan e dall'altra parte c'è l'intervento di Dio sui patriarchi — e in realtà quattro, perché Giacobbe sposerà sia Lia che Rachele ed erano entrambe sterili. Quindi vedete queste origini diverse, questa separazione che secondo gli israeliti doveva rimanere tale. Infatti cosa succede? Che la Bibbia già dai tempi di Abramo dice che non ci devono essere unioni miste. Qui vediamo che Abramo era ormai vecchio, sta per morire, e qual è l'unica preoccupazione di Abramo che sta per morire? Dice al suo servo: "Metti la mano sotto la mia coscia e ti farò giurare per il Signore, Dio del cielo e della terra, che non prenderai per mio figlio una moglie tra le figlie dei cananei in mezzo ai quali abito, ma che andrai nella mia terra, tra la mia parentela". Quindi la preoccupazione di Abramo prima di morire è: non sposi una cananea. La stessa cosa succede poco dopo, perché Isacco sposerà Rebecca e poi avranno due figli, Giacobbe ed Esaù; e Rebecca dice a Isacco: "Ho disgusto della mia vita a causa delle donne etee", che sarebbero sempre donne cananee; Isacco ci rimane male perché praticamente Esaù

aveva sposato due donne cananee, e se già prende moglie tra le ragazze della regione è anche peggio, la vita diventa addirittura amara dopo che un figlio aveva sposato due cananee. E lo stesso Isacco chiama Giacobbe, lo benedice e gli dà questo comando: "Tu non prenderai moglie tra le figlie di Canaan; su, va' a Paddan-Aram, dalla casa di Betuel, e prenditi là una moglie tra le figlie di Labano". Quindi sin dall'inizio del popolo israelitico abbiamo questa prescrizione che va avanti per tutta l'alleanza di Dio.

Con gli israeliti c'è questo divieto che fa proprio parte dell'alleanza: in *Esodo* 34: "Non prendere per mogli dei tuoi figli delle loro figlie, non costituire legami di parentela con loro, non dare le tue figlie ai loro figli e non prendere le loro figlie per i tuoi figli". Un divieto che viene ripetuto diverse volte. E qui c'è un brano che forse ci dà un po' la chiave di lettura di questa proibizione, perché sempre nel libro del *Deuteronomio* Dio dice: "Non avrai in abominio l'edumeo, perché è tuo fratello; non avrai in abominio l'egiziano, perché sei stato forestiero nella sua terra. I figli che nasceranno da loro alla terza generazione potranno entrare nella comunità del Signore". Perché cosa succedeva? Succedeva che quando avveniva un matrimonio misto, nella Bibbia per *mamzer* è stato tradotto con la parola "bastardo", cioè nasceva il *mamzer*, in ebraico si dice *mamzer*, cioè tecnicamente un figlio nato da un'unione proibita tra israeliti e cananei; questo *mamzer* non poteva far parte della comunità del Signore, veniva escluso. Qui si parla di alcuni *mamzer* particolari, perché non viene escluso solo lui, viene escluso lui e tutta la sua discendenza; invece qui si parla del fatto che c'erano dei matrimoni misti che davano vita a figli che però potevano rientrare nella comunità del Signore alla terza generazione. Perché proprio la terza generazione? Questa terza generazione viene ripetuta nel secondo comandamento: il secondo comandamento la tradizione cattolica l'ha sintetizzato, in realtà è ripreso da *Esodo* 20,5 e dice tra le altre cose: "Perché io, il Signore, tuo Dio, sono un Dio geloso, che punisce la colpa dei padri nei figli fino alla terza e alla quarta generazione". Anche qui questo Dio che punisce la colpa dei padri nei figli e nipoti stride un po' con il Dio di amore e di misericordia che conosciamo, però vedete si crea un parallelo tra questa prescrizione e il fatto che questi discendenti dovessero rimanere fuori dalla comunità del Signore per tre generazioni. Ora che succede? Che se questi israeliti e questi cananei erano in realtà biologicamente diversi — alcuni avevano tratti più moderni e i cananei avevano tratti più neandertaloidi, perché vedremo dopo che l'uomo di Neandertal e i *Sapiens* si incontrarono proprio nel Vicino Oriente dove è stata scritta la Bibbia e si incrociarono — lì si capisce che questa proibizione potrebbe avere un significato appunto biologico.

Questo è un brano del *Milione* di Marco Polo, edizione dell'Ottocento, commentato da un fonte: si sta parlando di una popolazione che vive nell'Estremo Oriente, e viene descritta questa popolazione molto particolare — adesso leggo da... Non so se leggete: i *buu*, questo popolo sono meno numerosi e differiscono di poco dagli oranghi, non sono coperti di peli — sta parlando di persone — e da essi si distinguono solo per l'uso della parola; fu condotto uno di questi nella città, ebbe figli da una donna del paese che erano meno pelosi del padre; alla terza generazione divennero come gli altri. Cioè qui c'è una popolazione diciamo più selvaggia, un individuo di questa popolazione si unisce con una donna normale del posto, i figli alla terza generazione — lo dice qui Marco Polo — tornano ad essere come gli altri. Quindi c'è una sorta di passaggio che dura tre generazioni, e qualcosa di simile succede anche nel mondo animale. Qui c'è il gatto del Bengala, che è un ibrido tra il

gatto domestico e il gatto leopardo, il gatto leopardo è un gatto selvatico; quindi quando un gatto selvatico e un gatto domestico si incrociano, nasce il gatto del Bengala. A causa del carattere nervoso e turbolento, l'enciclopedia del gatto ci informa che questo ibrido è ritenuto un gatto domestico solo dopo la terza generazione, perché prima continua ad avere comportamenti tipici della specie selvatica. Qualcosa di simile accade con l'ibrido tra sciacallo e cane: i tratti selvaggi dello sciacallo perdurano negli ibridi fino alla terza generazione, come documentato da un esperimento condotto in India. Infatti è come se la Bibbia parlasse di ripercussioni ereditarie dopo il peccato di Adamo; in *Isaia* per esempio si dice: "Ma essi come Adamo hanno violato l'alleanza, ecco così mi hanno tradito", cioè si parla di alcuni che hanno peccato come Adamo, ma anche san Paolo in *Romani* dice: "La morte regnò da Adamo fino a Mosè anche su quelli che non avevano peccato a somiglianza della trasgressione di Adamo". Ora anche sant'Agostino aveva notato che nell'ambiente si parlava di tanti peccati ereditari; infatti c'è un teologo, Dom Lottin, che ha scritto proprio sulla pluralità dei peccati ereditari nella tradizione di sant'Agostino. Quindi è evidente che ci sono dei peccati che possono essere commessi e che hanno delle ricadute sulla discendenza.

Ora, per gli israeliti, questi cananei erano considerati sgraditi, consideravano questi cananei quasi come bestie. Questo è un trattato del Talmud, *Pesachim*, dove si dice che praticamente... Leggo velocemente: "I nostri maestri hanno insegnato: lasciate sempre che un uomo venda tutto ciò che ha e sposi la figlia di uno studioso; se non trova la figlia di uno studioso, che sposi la figlia di uno dei grandi uomini della sua generazione; se non trova... Ma non lasciate che sposi la figlia di un membro del popolo della terra", perché il "popolo della terra" sarebbero i cananei. E delle loro figlie si dice: "Maledetto chi giace con qualsiasi tipo di bestia". "Maledetto chi giace con qualsiasi bestia" è una frase del *Deuteronomio*, il quinto libro della Bibbia, e che se detta così sembra che possa riferirsi a un peccato appunto di zoofilia, ma per gli antichi le "bestie" erano anche i cananei; quindi "maledetto chi giace con qualsiasi bestia" significava anche maledetto l'israelita che si unisce con la cananea. Addirittura in *Esdra* è scritto: "Il popolo d'Israele, i sacerdoti e i leviti non si sono separati dalle popolazioni locali, ma hanno preso in moglie delle loro figlie per sé e per i loro figli; così hanno mescolato la stirpe santa con le popolazioni locali". Si parla proprio di mescolare due cose che non si dovevano unire. Ma cosa succede? Succede che a questo punto ci si chiede: cioè gli ebrei erano dei razzisti? Semplicemente, secondo me, no.

Questo è quello che ha scoperto e smantellato nel 2010... Nel 2010 don Guido anche qui... Don Guido parlava dell'ibridazione negli anni Settanta, a cavallo tra gli anni Sessanta e gli anni Settanta; l'ibridazione umana era una teoria che sfidava le idee comuni. Nel 2010 la paleogenetica ha scoperto le prove che c'è stata veramente l'ibridazione nella specie umana: Svante Pääbo ha scoperto per esempio che noi che siamo euroasiatici abbiamo circa il due per cento di DNA dei neandertal. Quindi i neandertal in realtà non si sarebbero estinti al cento per cento: continuano a vivere dentro di noi perché noi abbiamo questa percentuale. Perché quando l'*Homo sapiens* a un certo punto è uscito dall'Africa — nell'Africa non c'erano i neandertal — ha incontrato i neandertal proprio qui: qui vedete una cartina che ripropone l'idea di Pääbo, e qui c'è scritto "Neanderthal e Sapiens". Cioè qui c'è stato un incrocio tra *Sapiens* e Neandertal proprio lì, e quello che è successo è che da qui l'*Homo sapiens* è andato verso ovest e ha colonizzato l'Europa portando con sé tracce del

DNA dell'incrocio, ed è andato verso est portando con sé tracce del DNA di neandertal, e addirittura qui c'è stato un altro incrocio con un altro ominide, i Denisova, e quindi gli abitanti dell'Estremo Oriente e dell'Australia non solo hanno il due per cento di neandertal, ma hanno anche circa il quattro per cento di DNA di Denisova. Ora che succede? Che la coincidenza, tra virgolette, è che il primo incrocio tra *Sapiens* e Neandertal sia avvenuto proprio qui dove migliaia di anni dopo è stata scritta la *Genesi*.

Io qui sto parlando di tipi umani diversi, quindi di Neandertal, Denisova, *Sapiens*, e gli ascoltatori potrebbero pensare che questi tipi umani si siano evoluti in maniera diversa; in realtà l'ipotesi di fondo è appunto che questi tipi umani siano tutte variazioni differenti della stessa specie e si siano differenziate proprio a causa dell'ibridazione, cioè c'è stata una prima ibridazione a cui poi sono susseguite delle altre ibridazioni nel tempo, ma tutti gli ominidi che sono vissuti nel passato sarebbero variazioni di ibridazioni differenti. Non solo, oltre alle variazioni, perché quando si ibridano due specie, in alcuni individui possono prevalere alcuni caratteri, in altri possono prevalere altri caratteri; ci sarebbe poi anche... avrebbe giocato un ruolo anche l'isolamento geografico: quindi se delle popolazioni hanno vissuto per molto tempo isolate da altre, avrebbero potuto sviluppare ancora di più caratteristiche diverse rispetto ad altre tipologie umane. Quindi questo divieto delle unioni non sarebbe in realtà razzismo, ma sarebbe semplicemente prudenza, perché sempre gli studiosi, la scienza ha scoperto che l'incrocio tra Neandertal e *Sapiens* dava vita a figli con difficoltà genetiche, non sempre questi incroci davano dei figli sani. Quindi cosa succede? Che questo divieto significava proprio che c'era in un certo senso una tutela per garantire dei figli sani che stessero bene. Quindi "Dio che punisce la colpa dei padri nei figli fino alla terza generazione" non è in realtà un Dio cattivo che punisce arbitrariamente, ma semplicemente troviamo la constatazione del fatto che se avviene questo incrocio ci saranno delle difficoltà, come quello che è avvenuto poi testimoniato anche nell'Estremo Oriente, perché qui questo è un articolo di *Focus* appunto: non so se riuscite a leggere, è scritto in pratica che anche se *Sapiens* e Denisova si incrociarono anche in tempi relativamente recenti, furono limitati nella capacità di generare figli maschi sani, rimasero ridotti o separati. E allora vedete che praticamente la scienza è arrivata a scoprire qualcosa di cui la Bibbia parla in qualche modo, anche se ovviamente con termini diversi.

E quindi chi era quel serpente che troviamo lì nel racconto del peccato originale? Qui cito semplicemente Carlos Mesters, che è uno dei più grandi teologi sudamericani, e dice: i cananei erano un popolo che abitava la Palestina prima che giungessero gli ebrei, avevano una religione propria fatta di riti incentrata attorno al culto della fertilità. La relazione con la divinità era intesa esclusivamente in termini di cerimonie e osservanze rituali, non includeva nessuna esigenza etica, non influiva sulla vita come forza trasformatrice; una religione di questo genere era assai più gradevole che le dure esigenze della legge di Dio, perché arrivava a rendere ufficiale anche la prostituzione sacra. La prostituzione era vista e praticata come tentativo magico-superstizioso per vincere la morte e possedere la vita. Quindi che succedeva? Che questi cananei avevano i loro templi dove c'erano le cosiddette sacerdotesse: cioè praticamente i cananei andavano nei templi e si univano con queste sacerdotesse cananee, con queste prostitute sacre. E di questo insieme di magia legato al culto della fertilità e della prostituzione era simbolo il serpente: questa identificazione arrivò al punto che la parola *nachash* significava allo stesso tempo serpente e pratica

magica; il grande pericolo e la grande tentazione del popolo era esattamente questo aspetto, cioè *nachash*, e questo lo hanno trovato gli archeologi, che dentro questi templi cananei vi erano raffigurati dei serpenti. Quindi quando gli israeliti, che invece avevano il loro Dio, che raramente commettevano un peccato di apostasia, entravano nei templi cananei, cosa provavano? Trovavano i simboli dei serpenti. E ci racconta del peccato originale: cos'è che fa peccare Adamo, cos'è che tenta Adamo? La donna e il serpente; quindi il rimando per chi leggeva quel brano del peccato originale tremila anni fa era evidente: non è un serpente parlante come ce lo immaginiamo oggi, è un riferimento ai culti cananei, quel serpente rappresentava il culto e la donna cananea. E come abbiamo visto prima, le donne e i cananei in generale, sia gli uomini che le donne cananee, erano considerati in quelle tensioni come estranei alla linea del patto. Don Guido a un certo punto dice che il serpente del peccato originale è una figura legata a quelle dinamiche, e la figura ancestrale che cos'era? Era una sorta di passaggio perché l'elemento ancestrale era il ponte che serviva per dare vita all'uomo, come abbiamo visto con *adama*, che deve essere purificata per dare vita a qualcosa di nuovo, il figlio di Dio.

Quindi a questo punto stamattina qualcuno ha fatto una domanda, non so chi ha chiesto: "Ma perché Dio ha permesso il peccato originale?". E secondo me, considerando tutte queste cose che abbiamo detto, si può arrivare ad avere una visione un pochino più ampia anche per quanto riguarda questa parabola che troviamo nel Vangelo di Matteo, capitolo 13, verso 24. Qui Gesù ha utilizzato il seme, la figura del seme in diverse parabole; questa è forse una delle più belle, e vediamo di interpretarla alla luce di don Guido: "Espose loro un'altra parabola dicendo: il regno dei cieli è simile a un uomo che ha seminato del buon seme nel suo campo; ma mentre tutti dormivano venne il suo nemico, seminò della zizzania in mezzo al grano e se ne andò. Quando poi lo stelo crebbe e fece frutto, spuntò anche la zizzania. Allora i servi andarono dal padrone di casa e gli dissero: Signore, non hai seminato del buon seme nel tuo campo? Da dove viene la zizzania?". Questa è la domanda che facciamo noi: Dio, ma tu non hai creato tutto perfetto, non dovevi creare solo il bene? Da dove viene il male? "Ed egli rispose loro: un nemico ha fatto questo. E i servi gli dissero: vuoi che andiamo a raccoglierla? No, rispose, perché non succeda che, raccogliendo la zizzania, con essa sradichiate anche il grano. Lasciate che l'una e l'altro crescano insieme fino alla mietitura, e al momento della mietitura dirò ai mietitori: raccogliete prima la zizzania e legatela in fasci per bruciarla; il grano invece riponetelo nel mio granaio". Questo brano è stato interpretato per molto tempo come se il grano fossero solo le persone buone e la zizzania le persone cattive; in realtà alla luce di don Guido questo campo in cui cresce la zizzania potrebbe essere ogni uomo: dentro ognuno di noi c'è la doppia natura di cui abbiamo parlato prima, no? Di Pascal, di De Maistre: c'è questa doppia natura, dentro ogni uomo c'è il grano e la zizzania. E noi giustamente chiediamo: "Ma chi ha seminato la zizzania?". E qui ci risponde Gesù, dice: "No, è stato il nemico". E adesso ci dice Gesù: non possiamo neppure sradicare questo male che sta dentro di noi, ci dobbiamo convivere perché il rischio è che non possiamo sradicare la zizzania senza eliminare anche il grano, perché noi siamo fatti così, siamo grano e zizzania insieme. E allora la domanda è questa: questa cosa ci dovrebbe far pensare anche, secondo me, ci dovrebbe aiutare a perdonare di più, perché se io so che dentro di me c'è integralmente la zizzania, dentro di voi c'è del grano e della zizzania, io capisco in un certo senso che io non sono perfetto, quindi devo cercare di comportarmi bene, di non assecondare la zizzania; però quando sbaglio — perché sbaglia... perché tutti quanti sbagliano —

potrò riuscire anche a perdonarmi di più, cioè capisco perché magari c'è questa tendenza verso il male, e la stessa cosa negli altri: quando vedo che gli altri sbagliano, io potrò perdonarli più facilmente se tengo conto di tutto quello che abbiamo visto. Ed è un po' quello che dice san Paolo. Torno alla domanda: "Perché Dio ha permesso il peccato originale?". Secondo la teologia cattolica Dio permette il male solo in vista di un bene più grande; quindi il peccato originale, che è stato il più grande male, Dio l'avrebbe potuto permettere solo in vista del più grande bene. E allora dobbiamo trovare un bene così grande per il quale Dio abbia potuto permettere tutto questo dolore. E san Paolo in *Romani* 11,32 scrive: "Dio infatti ha rinchiuso tutti nella disobbedienza per essere misericordioso verso tutti". Cioè Dio, in quanto infinitamente buono e infinitamente giusto, non potrà non tener conto del fatto che tutti noi siamo ibridi, tutti noi siamo grano e zizzania; dentro ognuno di noi c'è una propensione verso il male. Proprio perché a volte si crea come una dicotomia tra la giustizia di Dio e la misericordia di Dio, in realtà Dio, proprio perché è giusto, deve tener conto del fatto che siamo segnati da questa condizione e quindi dovrà essere misericordioso. Non c'è da una parte la giustizia e dall'altra la misericordia, ma l'una è proprio il presupposto per l'altra. Quindi il motivo secondo me per il quale Dio ha potuto permettere il peccato originale è proprio questo: perché Adamo era perfetto eppure ha sbagliato, quindi la perfezione psicofisica non garantiva il fatto di non poter sbagliare; anzi, se Adamo non avesse commesso il peccato originale, tutti noi oggi saremmo perfetti, ma tutti noi oggi avremmo potuto sbagliare. A quel punto Dio, proprio perché è giusto, se sbaglia una persona che era stata creata perfetta, in un certo senso c'è meno attenuante che adesso. E niente, diciamo che ho finito. Grazie a tutti.